Downloaded via the EU tax law app / web

@import url(./../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 62003J0403 - MT
Avvi? Legali Importanti

|

62003J0403

European Court reports 2005 Page 00000

Partijiet
Motivi tas-sentenza
Parti operattiva

Partijiet

Fil-kaw?a C403/03

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (Il-?ermanja), permezz ta' de?i?joni tat-22 ta' Lulju 2003, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fid-29 ta' Settembru 2003, fil-pro?edura

Egon Schempp

vs

Finanzamt München V ,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans u A. Rosas, Presidenti ta' Awla, C. Gulmann, J.P. Puissochet, A. La Pergola, R. Schintgen, N. Colneric, J. Kluka, U. Lhmus, E. Levits u A. Ó Caoimh (Relatur), Im?allfin

Avukat ?enerali: L. A. Geelhoed,

Re?istratur: R. Grass,

wara l-pro?edura bil-miktub,

wara li rat is-sottomissjonijiet ippre?entati:

- g?as-Sinjur Schempp, minn J. Seest, Rechtsanwalt,

- g?all-Gvern ?ermani?, minn W.D. Plessing u A. Tiemann, b?ala a?enti,

- g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u C. A. H. M. ten Dam, b?ala a?enti,

- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn K. Grossi u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-27 ta' Jannar 2005,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 12 KE u 18 KE.

2. Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn is-Sinjur Schempp u Finanzamt München V (aktar 'il quddiem il-"Finanzamt"), fir-rigward tar-rifjut ta' din ta' l-a??ar li tikkunsidra l-manteniment im?allas mis-Sinjur Schempp lill-ex-konju?i tieg?u residenti l-Awstrija b?ala spi?a spe?jali li g?andha titnaqqas mit-taxxa fuq id-d?ul.

Il-kuntest ?uridiku

3. Skond l-Artikolu 10(1)(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz, aktar 'il quddiem "EStG"), l-ispejje? segwenti jikkostitwixxu "spejje? spe?jali" meta dawn ma jkunux infiq jew spejje? professjonali:

"Il-manteniment im?allas lill-konju?i separat jew lill-ex-konju?i li hu su??ett g?al obbligu ta' taxxa illimitat, jekk il-persuna taxxabbli tag?mel talba f'dan is-sens bil-kunsens tal-benefi?jarju, sa l-ammont ta' DEM 27 000 fis-sena kalendarja. It-talba tista' ti?i ppre?entata g?al sena kalendarja biss u ma tistax ti?i rtirata [...]"

4. Skond l-Artikolu 22(1) ta' l-EStG, l-ammonti li jistg?u ji?u mnaqqsa mill-persuna li t?allas il-manteniment jiffurmaw parti mid-d?ul taxxabbli tal-benefi?jarju, skond il-prin?ipju mag?ruf b?ala ta' "korrispondenza". It-tnaqqis li tista' tag?mel il-persuna taxxabbli mhuwiex su??ett g?all-kundizzjoni li l-benefi?jarju effettivament i?allas it-taxxa fuq dawn l-ammonti. Madankollu, fil-ka? fejn il-benefi?jarju jkollu j?allas it-taxxa fuq il-manteniment li jir?ievi, hija l-persuna li t?allas il-manteniment li g?andha, ta?t il-li?i ?ivili, t?allas dik it-taxxa.

5. Skond l-Artikolu 1a(1)(1) ta' l-EStG:

"L-ispejje? ta' manteniment im?allsa lill-ex-konju?i jew lill-konju?i separat (Artikolu 10(1)(1)) g?andhom ukoll ji?u mnaqqsa b?ala spejje? spe?jali jekk il-benefi?jarju mhuwiex su??ett g?al obbligu ta' taxxa illimitat. G?aldaqstant il-benefi?jarju g?andu jkollu d-domi?ilju jew ir-residenza abitwali tieg?u fuq it-territorju ta' Stat Membru ie?or ta' l-Unjoni Ewropea jew ta' Stat li g?alih japplika l-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea. Barra minn hekk, it-tassazzjoni tal-manteniment f'idejn il-benefi?jarju g?andha ti?i ??ertifikata mill-awtorità tat-taxxa barranija kompetenti [...]"

6. Skond l-Artikolu 52(2) ta' l-EStG, din id-dispo?izzjoni g?andha tapplika fir-Repubblika ta' l-Awstrija mis-sena tat-taxxa ta' l-1994 peress kien fl-1 ta' Jannar ta' din is-sena li dan l-Istat da?al fil-Ftehim ta?-?ona Ekonomika Ewropea.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

7. Minn wara d-divorzju tieg?u, is-Sinjur Schempp, ?ittadin ?ermani? residenti l-?ermanja, i?allas manteniment lill-ex-konju?i tieg?u residenti l-Awstrija.

8. Fid-dikjarazzjonijiet tieg?u tas-snin finanzjarji ta' l-1994 sa l-1997, is-Sinjur Schempp ipprova jnaqqas dan il-manteniment, skond l-ewwel u t-tieni sentenzi tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 1a(1)(1) ta' l-EStG. Madankollu, fl-evalwazzjonijiet tat-taxxa fuq id-d?ul g?as-snin 1994 sa l-1997, il-Finanzamt irrifjutatlu dan it-tnaqqis min?abba li ma kinitx ir?eviet ?ertifikat mill-awtorità tat-taxxa Awstrijaka li turi li l-ex-konju?i tieg?u kienet taxxabbli fl-Awstrija g?all-imsemmi manteniment, kif previst fit-tielet sentenza ta' l-istess Artikolu 1a(1)(1).

9. F'dan il-ka?, is-Sinjur Schempp ma setg?ax i?ib tali ?ertifikat peress illi d-dritt Awstrijak dwar it-taxxa, b?ala prin?ipju, ma jimponix taxxa fuq il-manteniment u lanqas jippermetti li ji?i mnaqqas. Madankollu, mill-fajl tas-Sinjur Schempp jirri?ulta li seta' jnaqqas l-ammont totali tal-manteniment li j?allas lill-ex-konju?i tieg?u, jekk din kienet tg?ix il-?ermanja. Fir-rigward ta' din l-ex-konju?i, hija ma kienx ikollha t?allas taxxa fuq l-imsemmi manteniment, sakemm id-d?ul tag?ha jkun inqas mill-minimu taxxabbli fil-?ermanja.

10. Is-Sinjur Schempp ikkunsidra li l-le?i?lazzjoni ?ermani?a in kwistjoni hija inkompatibbli ma' l-Artikoli 12 KE u 18 KE u ressaq l-o??ezzjonijiet tieg?u kontra l-evalwazzjoni tal-Finanzamt. Din ?a?det dawn l-o??ezzjonijiet permezz ta' de?i?joni tas-27 ta' Lulju 1999.

11. Wara li l-Finanzgericht München ?a?det ir-rikors mag?mul mis-Sinjur Schempp kontra l-imsemmija de?i?joni, dan ta' l-a??ar beda pro?eduri ta' "Revi?joni" quddiem il-qorti tar-rinviju. Peress illi l-imsemmija kaw?a qajmet kwistjonijiet ta' interpretazzjoni tad-dritt komunitarju, il-Bundesfinanzhof idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja ?-?ew? domandi segwenti:

"1) L-Artikolu 12 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 1a(1)(1) u 10(1)(1) ta' l-EStG, li bis-sa??a tag?hom ma jippermettux lil persuna taxxabbli residenti l-?ermanja li tnaqqas il-manteniment li t?allas lill-ex-konju?i tag?ha li jg?ix l-Awstrija, meta kien ikollha dan id-dritt kieku dan ta' l-a??ar kien g?adu residenti l-?ermanja?

2) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda hija negattiva: l-Artikolu 18(1) KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lid-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 1a(1)(1) u 10(1)(1) ta' l-EStG, li bis-sa??a tag?hom ma jippermettux lil persuna taxxabbli residenti fil-?ermanja li tnaqqas il-manteniment im?allas lill-ex-konju?i li jg?ix l-Awstrija, meta kien ikollha dan id-dritt kieku dan ta' l-a??ar kien g?adu residenti l-?ermanja?"

Dwar id-domandi preliminari

12. Permezz tad-domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 u l-Artikolu 18(1) KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu lil persuna taxxabbli residenti l-?ermanja milli ma tit?alliex, skond il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tnaqqas, mid-d?ul taxxabbli tag?ha f'dan l-Istat Membru, il-manteniment li t?allas lill-ex-konju?i tag?ha residenti l-Awstrija, meta kien ikollha dan id-dritt kieku dan ta' l-a??ar kien g?adu residenti l-?ermanja.

13. Preliminarjament, g?andu ji?i e?aminat jekk is-sitwazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taqax ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt komunitarju.

14. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 KE jipprojbixxi, fl-iskop ta' applikazzjoni tat-Trattat u ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet tieg?u, kull diskriminazzjoni min?abba n-nazzjonalità.

15. Sabiex ji?i e?aminat l-iskop ta' applikazzjoni tat-Trattat skond l-imsemmi artikolu, dan ta' l-a??ar g?andu jinqara flimkien mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar i?-?ittadinanza ta' l-Unjoni. Fil-fatt, l-istat ta' ?ittadin ta' l-Unjoni huwa inti? li jkun l-istat fundamentali ta?-?ittadini ta' l-Istati Membri u b'hekk jippermetti lil dawk li jsibu ru?hom fl-istess sitwazzjoni jiksbu, independentement min-nazzjonalità tag?hom u ming?ajr pre?udizzju g?all-e??ezzjonijiet espressament previsti f'dan ir-rigward, l-istess trattament ?uridiku (sentenzi ta' l-20 ta' Settembru 2001, Grzelczyk, C-184/99, ?abra p. I-6193, punti 30 u 31; tat-2 ta' Ottubru 2003, Garcia Avello, C-148/02, ?abra p. I-11613, punti 22 u 23, u tal-15 ta' Marzu 2005, Bidar, C-209/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 31).

16. Skond l-Artikolu 17(1) KE, kull persuna li g?andha n-nazzjonalità ta' Stat Membru g?andha l-istat ta' ?ittadin ta' l-Unjoni. Peress illi g?andu nazzjonalità ?ermani?a, is-Sinjur Schempp jibbenefika minn tali stat.

17. Kif ?ie di?à de?i? mill-Qorti tal-?ustizzja, l-Artikolu 17(2) KE jorbot l-obbligi u d-drittijiet previsti fit-Trattat, inklu? id-dritt li ji?i invokat l-Artikolu 12 fis-sitwazzjonijiet kollha li jaqg?u ta?t l-iskop ta' applikazzjoni ratione materi tad-dritt komunitarju, ma' l-istat ta' ?ittadin ta' l-Unjoni (ara s-sentenza tat-12 ta' Mejju 1998, Martínez Sala, C-85/96, ?abra p. I-2691, punt 62).

18. Dawn is-sitwazzjonijiet jinkludu, b'mod partikolari, dawk illi jaqg?u ta?t l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat u dawk li jaqg?u ta?t id-dritt ta' moviment u residenza libera fit-territorju ta' l-Istati Membri, kif mog?tija mill-Artikolu 18 KE (sentenza Bidar, i??itata aktar 'il fuq, punt 33).

19. Peress illi, fl-istat attwali tad-dritt komunitarju, it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?andhom mill-inqas je?er?itaw din il-kompetenza b'?arsien g?ad-dritt komunitarju, b'mod partikolari, g?ad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar id-dritt ta' moviment u residenza libera fit-territorju ta' l-Istati Membri, u, konsegwentement, li ti?i evitata kull diskriminazzjoni, apparenti jew mo?bija, ibba?ata fuq in-nazzjonalità (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ta' l-14 ta' Frar 1995, Schumacker, C-279/93, ?abra p. I-225, punti 21 u 26, u tat-12 ta' Di?embru 2002, De Groot, C-385/00, ?abra p. I-11819, punt 75).

20. Madankollu, mill-?urisprudenza jirri?ulta ukoll li l-g?an ta?-?ittadinanza ta' l-Unjoni, prevista fl-Artikolu 17 KE, mhuwiex li testendi l-kamp ta' applikazzjoni materjali tat-Trattat g?al sitwazzjonijiet interni li m'g?andhom ebda rabta mad-dritt komunitarju (sentenzi tal-5 ta' ?unju 1997, Uecker u Jacquet, C-64/96 u C-65/96, ?abra p. I-3171, punt 23, u Garcia Avello, i??itata aktar 'il fuq, punt 26).

21. Skond il-Gvern ?ermani? u dak Olandi?, il-kaw?a prin?ipali taqa' ta?t tali sitwazzjoni. Fil-fatt, il-parti li tinvoka l-Artikolu 12 KE, f'dan il-ka? is-Sinjur Schempp, m'g?amilx u?u mid-dritt tieg?u ta' moviment liberu previst fl-Artikolu 18 KE. Huwa ?ert li l-ex-konju?i tieg?u e?er?itat tali dritt. Madankollu, din il-kaw?a mhijiex dwar it-taxxa ta' din l-a??ar persuna i?da dwar dik tas-Sinjur Schempp. Il-Gvern ?ermani? josserva li, f'din il-kaw?a, l-uniku element barrani g?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja huwa l-fatt li s-Sinjur Schempp i?allas il-manteniment lil persuna residenti fi Stat Membru ie?or. Madankollu, peress illi l-manteniment m'g?andu ebda effett fuq il-kummer? intrakomunitarju ta' o??etti u servizzi, is-sitwazzjoni pre?enti ma taqax ta?t l-Artikolu 12 KE.

22. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, kuntrarjament g?al dak li jsostnu l-Gvern ?ermani? u dak Olandi?, is-sitwazzjoni ta?-?ittadin ta' Stat Membru li, b?as-Sinjur Schempp, m'g?amilx u?u mid-dritt tieg?u g?all-moviment liberu ma jistax, minn dan il-fatt biss, ji?i assimilat ma' sitwazzjoni

purament interna (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Ottubru 2004, Zhu u Chen, C-200/02, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 19).

23. Fil-fatt, jekk inhuwa e?att li s-Sinjur Schempp ma e?er?itax tali dritt, g?all-kuntrarju, huwa kostanti li, peress illi l-ex-konju?i tieg?u stabbiliet ir-residenza tag?ha fl-Awstrija, hija e?er?itat id-dritt ta' moviment u residenza libera fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, rikonoxxut fl-Artikolu 18 KE lil kull ?ittadin ta' l-Unjoni.

24. Kif ?ie essenzjalment osservat mill-Avukat ?enerali fil-punt 19 tal-konklu?jonijiet tieg?u, peress illi, sabiex ti?i ddeterminata n-natura ta' tnaqqis ta' manteniment im?allas minn persuna taxxabbli residenti l-?ermanja lil benefi?jarju residenti fi Stat Membru ie?or, il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tie?u in kunsiderazzjoni t-trattament fiskali ta' l-imsemmi manteniment fl-Istat Membru tar-residenza ta' l-imsemmi benefi?jarju, isegwi ne?essarjament li l-e?er?izzju, f'dan il-ka?, mill-ex-konju?i tas-Sinjur Schempp tad-dritt tag?ha ta' moviment u residenza libera fi Stat Membru ie?or skond l-Artikolu 18 KE kien ta' natura li jkollu influwenza fuq il-possibbiltà ta' l-ex-konju?i tag?ha li jnaqqas il-manteniment im?allas minnu mid-d?ul taxxabbli tieg?u fil-?ermanja.

25. Minn dak kollu li ntqal pre?edentement jirri?ulta li, peress illi l-e?er?izzju, mill-ex-konju?i tas-Sinjur Schempp, ta' dritt ipprovdut fis-sistema legali komunitarja kellu effett fuq id-dritt ta' tnaqqis tar-rikorrent fil-kaw?a prin?ipali fl-Istat Membru tar-residenza tieg?u, tali sitwazzjoni ma tistax ti?i meqjusa b?ala sitwazzjoni interna ming?ajr ebda rabta mad-dritt komunitarju.

26. G?aldaqstant g?andu ji?i e?aminat jekk l-Artikoli 12 KE u 18 KE jipprekludux lill-awtoritajiet tat-taxxa ?ermani?i milli jirrifjutaw it-tnaqqis tal-manteniment im?allas mis-Sinjur Schempp lill-ex-konju?i tieg?u residenti l-Awstrija.

Fuq l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12 KE

27. F'dan il-ka?, huwa kostanti li, jekk l-ex-konju?i tas-Sinjur Schempp kienet residenti l-?ermanja, dan ta' l-a??ar kien ikollu d-dritt li jnaqqas il-manteniment li j?allasha. Madankollu, peress illi din ta' l-a??ar tirrisjedi l-Awstrija, is-Sinjur Schempp ?ie rrifjutat l-imsemmi tnaqqis mill-awtoritajiet tat-taxxa ?ermani?i.

28. Minn ?urisprudenza kostanti jirri?ulta li l-prin?ipju li ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni previst fl-Artikolu 12 KE je?i?i li sitwazzjonijiet simili ma ji?ux trattati b'mod differenti, ?lief jekk tali trattament ikun o??ettivament i??ustifikat (ara s-sentenza tas-17 ta' Lulju 1997, National Farmers' Union et , C-354/95, ?abra p. I-4559, punt 61).

29. G?alhekk g?andu ji?i e?aminat jekk is-sitwazzjoni tas-Sinjur Schempp, li j?allas manteniment lill-ex-konju?i tieg?u li tirrisjedi l-Awstrija ming?ajr ma jista' jnaqqas dawn is-somom fid-dikjarazzjoni tieg?u tat-taxxa fuq id-d?ul, tistax ti?i mqabbla ma' dik ta' persuna li t?allas tali somom lil ex-konju?i residenti l-?ermanja u li tibbenefika minn dan il-vanta?? ta' taxxa.

30. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li, bis-sa??a tat-tielet sentenza ta' l-Artikolu 1a(1)(1) ta' l-EStG, it-tnaqqis fil-?ermanja tal-manteniment im?allas minn persuna taxxabbli residenti fi Stat Membru lil benefi?jarju residenti fi Stat Membru ie?or huwa su??ett g?all-fatt li dan ji?i ntaxxat f'dan l-a??ar Stat Membru.

31. Minn dan jirri?ulta li, fil-kaw?a prin?ipali, peress illi l-manteniment mhuwiex intaxxat fl-Istat Membru ta' residenza ta' l-ex-konju?i tas-Sinjur Schempp, dan ta' l-a??ar ma ?iex awtorizzat li jnaqqas l-imsemmi manteniment mid-d?ul tieg?u fil-?ermanja.

32. F'dawn i?-?irkustanzi, jidher li t-trattament sfavorevoli li jilmenta minnu s-Sinjur Schempp jirri?ulta, fil-verità, mill-fatt li s-sistema tat-taxxa applikabbli g?all-manteniment fl-Istat Membru ta' residenza ta' l-ex-konju?i tieg?u hija differenti minn dik stabbilita fl-Istat Membru tar-residenza

tieg?u.

33. Kif isostni l-Gvern Olandi?, kieku din l-ex-konju?i kienet g?a?let li tirrisjedi fi Stat Membru li fih il-manteniment, kuntrarjament g?as-sitwazzjoni li tipprevali fl-Awstrija, kien intaxxat, b?al, per e?empju, fl-Olanda, is-Sinjur Schempp kien ikollu d-dritt, skond il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni f'din il-kaw?a, li jnaqqas il-pagamenti m?allsa lill-ex-konju?i tieg?u.

34. Minn ?urisprudenza kostanti jirri?ulta li l-Artikolu 12 KE ma jikkon?ernax id-differenzi fit-trattament li jistg?u jirri?ultaw, g?all-persuni u intrapri?i su??etti g?all-?urisdizzjoni tal-Komunità, minn diver?enzi li je?istu bejn l-Istati Membri differenti, sakemm dawn jaffettwaw il-persuni kollha li jaqg?u ta?t l-applikazzjoni tag?hom skond kriterji o??ettivi u ming?ajr kunsiderazzjoni g?an-nazzjonalità tag?hom (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta' Settembru 2003, Milk Marque u National Farmers' Union, C-137/00, ?abra p. I-7975, punt 124 u l-?urisprudenza ??itata).

35. Isegwi li, kuntrarjament g?al dak li jsostni s-Sinjur Schempp, il-?las tal-manteniment lil benefi?jarju residenti fil-?ermanja ma jistax ji?i mqabbel mal-?las ta' tali manteniment lil benefi?jarju residenti fl-Awstrija. Fil-fatt, il-benefi?jarju ta' l-imsemmi manteniment huwa, f'kull wa?da minn dawn i?-?ew? sitwazzjonijiet, su??ett, safejn jikkon?erna t-tassazzjoni tieg?u, g?al le?i?lazzjoni tat-taxxa differenti.

36. Konsegwentement, g?andu ji?i kkonstatat li l-impossibbiltà li persuna taxxabbli residenti l-?ermanja tnaqqas, bis-sa??a ta' l-Artikolu 1a(1)(1) ta' l-EStG, manteniment im?allas lill-ex-konju?i tieg?u residenti l-Awstrija ma jikkostitwixxix trattament diskriminatorju skond l-Artikolu 12 KE.

37. Madankollu, skond is-Sinjur Schempp in-nuqqas ta' ugwaljanza fit-trattament in kwistjoni f'dan il-ka? jirri?ulta mill-fatt li, filwaqt li t-tnaqqis tal-manteniment im?allas minn persuna residenti l-?ermanja mhuwiex su??ett g?al tassazzjoni effettiva ta' din il-persuna, tali tassazzjoni effettiva hija me?tie?a sabiex jinkiseb it-tnaqqis tal-manteniment im?allas g?all-benefi??ju ta' persuna residenti fit-territorju ta' Stat Membru ie?or.

38. Madankollu, f'dan ir-rigward g?andu ji?i mfakkar li, fil-kuntest ta' din il-kaw?a, il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja biss dwar jekk id-dritt komunitarju jipprekludix lil persuna taxxabbli residenti l-?ermanja milli ma tit?alliex tnaqqas il-manteniment im?allas lill-ex-konju?i tag?ha residenti l-Awstrija. Konsegwentement, sabiex l-qorti nazzjonali ting?ata interpretazzjoni li tkun utli g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li l-problema mqajma mis-Sinjur Schempp, dwar il-?las ta' manteniment lil benefi?jarju residenti fi Stat Membru li fih il-manteniment huwa taxxabbli, ma tinqalax f'dan il-ka? peress illi huwa kostanti li, fl-Awstrija, il-manteniment m'huwa taxxabbli fl-ebda ka?.

39. G?al dak li jikkon?erna l-fatt mhux ikkontestat li, jekk l-ex-konju?i tas-Sinjur Schempp kienet residenti l-?ermanja dan ta' l-a??ar kien ikollu d-dritt li jnaqqas il-manteniment li j?allasha, u dan, minkejja l-fatt li f'tali ka? l-imsemmi manteniment ma kienx taxxabbli, peress illi d-d?ul ta' l-ex-konju?i tieg?u fil-?ermanja, matul il-perjodu kkon?ernat, kien inqas mil-limiti ta' taxxa stabbiliti fil-le?i?lazzjoni tat-taxxa ?ermani?a, dan ma jistax jikkontesta l-konklu?joni li tidher fil-punt 36 ta' din is-sentenza. Fil-fatt, kif tirrileva ?ustament il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, in-nuqqas ta' taxxa fuq il-manteniment g?al dan il-motiv fil-?ermanja ma jistax ji?i assimilat man-nuqqas ta' taxxa fuq il-manteniment fl-Awstrija min?abba n-natura mhux taxxabbli tieg?u f'dan l-Istat Membru, peress illi l-konsegwenzi tat-taxxa marbuta ma' kull wa?da minn dawn is-sitwazzjonijiet fir-rigward tat-tassazzjoni fuq id-d?ul huma differenti g?all-persuna taxxabbli kkon?ernata.

Fuq l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 18 KE

40. G?andu ji?i mfakkar li, skond l-Artikolu 18(1) KE, "[k]ull ?ittadin ta' l-Unjoni g?andu jkollu d-dritt tal-moviment u tar-residenza libera fit-territorju ta' l-Istati Membri, su??ett g?al-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet previsti fit-Trattat u fil-mi?uri adottati biex jag?tuh effett."

41. Fil-kwalità tieg?u ta' ?ittadin ta' Stat Membru, u g?aldaqstant ta' ?ittadin ta' l-Unjoni, is-Sinjur Schempp g?andu d-dritt li jinvoka din id-dispo?izzjoni.

42. Fis-sottomissjonijiet tieg?u, is-Sinjur Schempp isostni li l-Artikolu 18(1) KE jipprote?i mhux biss id-dritt ta' moviment u stabbiliment fi Stati Membri o?ra, i?da ukoll id-dritt li jag??el ir-residenza tieg?u. Huwa jsostni li, peress illi l-manteniment mhuwiex imnaqqas mid-d?ul taxxabbli meta l-benefi?jarju tieg?u jirrisjedi fi Stat Membru ie?or, l-imsemmi benefi?jarju jista' jitqieg?ed ta?t ?erta pressjoni sabiex ma jitlaqx mill-?ermanja, u b'hekk dan ikun jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-e?er?izzju tad-drittijiet iggarantiti mill-Artikolu 18(1) KE. Din il-pressjoni tista' tidher b'mod konkret ?afna meta ji?i ddeterminat l-ammont tal-manteniment peress illi din id-determinazzjoni ssir billi wie?ed jie?u in kunsiderazzjoni l-implikazzjonijiet tat-taxxa.

43. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li, b?alma jsostnu l-Gvern ?ermani? u dak Olandi?, kif ukoll il-Kummissjoni, il-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni bl-ebda mod ma tostakola lis-Sinjur Schempp, fil-kwalità tieg?u ta' ?ittadin ta' l-Unjoni, fid-dritt tieg?u ta' moviment u residenza libera fi Stati Membri o?ra bis-sa??a ta' l-Artikolu 18(1) KE.

44. Huwa minnu li, kif ?ie rrilevat, it-trasferiment tar-residenza ta' l-ex-konju?i tieg?u lejn l-Awstrija ?ab mieg?u konsegwenzi tat-taxxa sfavorevoli g?as-Sinjur Schempp fl-Istat Membru tar-residenza tieg?u.

45. Madankollu, il-Qorti di?à tat sentenzi fis-sens li t-Trattat ma jiggarantixxix lil ?ittadin ta' l-Unjoni li t-trasferiment ta' l-attivitajiet tieg?u fi Stat Membru ie?or differenti minn dak li fih kien jirrisjedi sa dakinhar huwa newtrali fir-rigward ta' tassazzjoni. Meta wie?ed jie?u in kunsiderazzjoni d-differenzi fil-le?i?lazzjonijiet ta' l-Istati Membri dwar dan is-su??ett, tali trasferiment jista', skond il-ka?ijiet, ikun vanta??u? jew ?vanta??u? g?a?-?ittadin fuq livell ta' tassazzjoni indiretta (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Lulju 2004, Lindfors, C-365/02, ?abra p. I-7183, punt 34).

46. L-istess prin?ipju japplika a fortiori g?al sitwazzjoni b?al dik in e?ami fil-kaw?a prin?ipali li fiha l-persuna kkon?ernata ma e?er?itatx hija stess id-dritt tag?ha ta' moviment, i?da ssostni li kienet vittma ta' differenza fi trattament wara t-trasferiment tar-residenza ta' l-ex-konju?i tag?ha fi Stat Membru ie?or.

47. F'dawn i?-?irkustanzi, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula lill-Qorti g?andha tkun li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 KE u l-Artikolu 18(1) KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux lil persuna taxxabbli fil-?ermanja milli ma tit?alliex, bis-sa??a ta' le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha f'dan l-Istat Membru l-manteniment im?allas lill-ex-konju?i tieg?u residenti fi Stat Membru ie?or li fih l-imsemmi manteniment mhuwiex taxxabbli, meta kien ikollha dan id-dritt kieku l-ex-konju?i tag?ha kien g?adu jirrisjedi l-?ermanja.

Fuq l-ispejje?

48. Peress illi l-pro?edura hija parti mill-kaw?a pendenti quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din ta' l-a??ar li g?andha tidde?iedi dwar l-ispejje? fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali. L-ispejje? involuti sabiex ji?u ppre?entati sottomissjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, apparti dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux ji?u m?allsa lura.

Parti operattiva

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) tidde?iedi li:

L-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 KE u l-Artikolu 18(1) KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux lil persuna taxxabbli fil-?ermanja milli ma tit?alliex, bis-sa??a ta' le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tnaqqas mid-d?ul taxxabbli tag?ha f'dan l-Istat Membru l-manteniment im?allas lill-ex-konju?i tieg?u residenti fi Stat Membru ie?or li fih l-imsemmi manteniment mhuwiex taxxabbli, meta kien ikollha dan id-dritt kieku l-ex-konju?i tag?ha kien g?adu jirrisjedi l-?ermanja.